



# URZELINA

*“Um Concelho de Tradições”*  
A Municipality of Traditions



# ROSAIS

*“Lugar de Tradições Seculares”*  
Place of Secular Traditions



# NORTE GRANDE

*“A Natureza no seu estado  
mais Puro”*  
Nature in its purest state



# SANTO AMARO

*“Onde a Natureza se encontra  
com as Pessoas”*  
Where Nature meets People



# MANADAS

*“Onde o Passado se encontra  
com o Presente”*  
Where the Past meets the Present



# VELAS

*“Um Concelho com Futuro”*  
A Municipality with a Future

“Velas, em São Jorge, nos Açores, é um destino turístico de excelência com as suas emblemáticas fajãs, reserva da biosfera, não descurando a sua história, cultura e tradições, a hospitalidade das suas gentes, a inigualável beleza natural da Ilha e a sua rica gastronomia. O Queijo é um dos ex-libris do nosso Concelho, reconhecido e premiado internacionalmente, com um sabor que o distingue de todos os outros queijos do mundo, feito a partir de leite cru, proveniente das vacas que repastam nas nossas verdejantes pastagens.”

Velas, in São Jorge Island, in the Azores, is a tourist destination of excellence with its emblematic fajãs, a biosphere reserve, bearing in mind its history, culture and traditions, the hospitality of its people, the unique natural beauty of the Island and its rich gastronomy. Cheese is the ex-libris of our Municipality, internationally recognized and awarded, produced in a unique way, with a flavour that distinguishes it from any other cheese in the world, it is made from raw milk, from cows that eat in our green pastures.



AZORES  
BY NATURE

biosfera  
AÇORES



## PORTÃO DO MAR

*Símbolo de boas  
vindas à Vila, e ao  
Concelho de Velas.*

*A welcoming symbol to the Village and the  
Municipality of Velas.*



## JARDIM DA REPÚBLICA

*Vila Jardim, onde a  
Natureza se respira.*

*Velas, the Garden Village, a place where you  
breathe Nature.*



CASA MUSEU  
CUNHA DA SILVEIRA

*“O Mar e a Terra  
A Sustentabilidade de um Povo”*

*The Sea and the Land – The Sustainability of  
Our People.*



## TORRE DA URZELINA

*A história, a cultura  
e as tradições do  
Nosso Povo.*

*The history, culture and traditions of Our  
People.*



Velas

Capital do Queijo

*NATUREZA, CULTURA E GASTRONOMIA*

*Nature, Culture and Gastronomy*

SÃO JORGE - AÇORES - PORTUGAL



*500 Anos de História*